



D: Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen. Muss von Erwachsenen montiert werden. Regelmäßig Befestigungen kontrollieren. Keine Änderungen vornehmen, welche die Sicherheit in Frage stellen! Bei Benutzung immer Schuhe tragen. Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimming Pools, Stufen, Hügel, Straßen oder Steigungen benutzt werden.

GB: To be used under the direct supervision of an adult. Must be assembled by an adult. Check fastenings regularly. Do not make any modifications which might impair safety! Always wear shoes during use. Vehicles must not be used near swimming pools, steps, hills, roads or inclines.

F: À utiliser sous la surveillance d'un adulte. A monter par un adulte. Vérifier régulièrement les fixations. Ne procéder à aucun changement susceptible de compromettre la sécurité! Toujours porter des chaussures en cas d'utilisation. Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de marches, collines, de rues ou de pentes.

I: Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto. Deve essere montato da un adulto. Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio. Non apportare alcuna modifica che pregiudichi la sicurezza! Durante l'uso è necessario indossare sempre le scarpe. I veicoli non devono essere utilizzati nelle vicinanze di piscine, scale, dossi, strade o salite.

NL: Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene. Dient door volwassenen gemonteerd worden. Regelmatig bevestigingen controleren. Geen wijziging doorvoeren, die de veiligheid in gevaar zou kunnen brengen! Tijdens gebruik altijd schoenen dragen. Voertuigen mogen niet in de buurt van zwembaden, trappen, heuvels, straten of hellingen worden gebruikt.

E: Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto. Debe ser montado por personas adultas. Controle las sujeciones periódicamente. ¡No realizar modificaciones que puedan poner en peligro la seguridad! Póngase siempre zapatos al usarlo. Los vehículos no se deben usar en lugares cerca de piscinas, escalones, colinas, calles, cuestas o pendientes.

P: A utilizar sob a vigilância directa de adultos. Tem de ser montado por adultos. Controlar regularmente as junções das peças. Não efectuar alterações que possam colocar em risco a segurança! Usar sempre calçado durante a utilização. Os veículos não devem ser usados na proximidade de piscinas, degraus, declives, ruas ou rampas.

DK: Må kun anvendes under opsyn af en voksen. Skal samles af voksne. Kontroller fastgørelserne regelmæssigt. Foretag ingen ændringer, der har indflydelse på sikkerheden! Benyt altid sko ved brugen. Køretøjet må ikke benyttes i nærheden af swimmingpools, trapper, bakker, veje eller stigninger.

S: Ska användas under tillsyn av vuxen. Måste monteras av vuxna. Kontrollera fästena regelbundet. Gör inga ändringar som kan påverka säkerheten! Ha alltid skor på när du använder fordonet. Fordonet får inte användas nära swimming pools, trappor, kullar, gator eller backar.

FIN: Lelua saa käyttää vain aikuisen välittömässä valvonnassa. Ainoastaan aikuisen koottavaksi. Tarkastakaa kiinnikkeet säännöllisesti. Älä suorita mitään turvallisuutta vaarantavia muutoksia! Käytön aikana tulee käyttää kenkiä. Ajoneuvoja ei saa käyttää uima-altaiden, portaiden, mäkien, teiden tai rinteiden lähellä.

N: Må kun brukes under tilsyn av voksne. Må monteres av voksne. Skruforbindelsene må kontrolleres regelmessig. Det må ikke foretas endringer som kan ha innflytelse på sikkerheten! Under bruken må

du alltid ha på deg sko. Kjøretøyene må ikke brukes i nærheten av svømmebasseng, trapper, hauger, veier eller bratte bakker.

H: Az összeszerelést kizárólag felnőtt végezze. A rögzítéseket rendszeresen ellenőrizni kell. Ne hajtszon végre olyan módosításokat, melyek a biztonságot veszélyeztetik! Használat közben mindig cipőt kell viselni. A járműveket tilos használni úszómedence, lépcső, domb, úttest vagy emelkedő közelében.

CZ: Používat pouze pod dohledem dospělé osoby. Montáž provede dospělá osoba. Kontrolujte pravidelně upevnění. Neprovádějte žádné změny, které zpochybňují bezpečnost! Při používání buďte vždy obutí. Auto se nesmí používat v blízkosti bazénů, schodů, kopců, ulice nebo stoupaní.

PL: Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Musi być montowany przez dorosłych. Kontroluj systematycznie zamocowania. Nie przeprowadzać żadnych zmian mających wpływ na bezpieczeństwo! Przy użytkowaniu nos zawsze buty. Nie używaj pojazdów w pobliżu basenów, schodów, pagórków, ulic i wzniesień.

GR: Να χρησιμοποιείται υπό την άμεση επίβλεψη ενήλικου. Πρέπει να συναρμολογηθεί από ενήλικες. Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις. Απαγορεύονται οι αλλαγές που μειώνουν την ασφάλεια! Κατά τη χρήση πρέπει το παιδί να φοράει πάντα παπούτσια. Τα οχήματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται κοντά σε πισίνες, σκαλοπάτια, λόφους, δρόμους ή αναβάσεις.

RUS: Пользование под непосредственным присмотром взрослых. Монтаж должен быть выполнен взрослыми. Регулярно проверяйте крепления. Не предпринимать изменений, которые могут поставить под вопрос безопасность эксплуатации! Пользоваться только в обуви. Машины не должны использоваться вблизи бассейнов, ступеней, холмов, дорог или на уклоне.

TR: Yalnızca ve doğrudan yetiştiklerin gözetiminde kullanılabilir. Yetiştikler tarafından takılmalıdır. Sabitlemeleri düzenli olarak kontrol ediniz. Güvenliği etkileyecek değişiklikler yapmayınız! Kullanırken daima ayakkabı giyiniz. Araçlar, yüzme havuzlarının, merdivenlerin, tepelerin, sokakların veya yükseltilerin yakınılarında kullanılmamalıdır.

SI: Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe. Postavitev izključno s strani odraslih oseb. Redno pregledujte pritrdilne elemente. Ne izvajajte nobenih sprememb, ki bi lahko ogrozile varnost! Pri uporabi vedno nosite čevlje. Vozil ne smete uporabljati v bližini bazenov, stopnic, gričev, cest ali strmin.

HRV: Smije se koristiti samo pod neposrednim nadzorom odraslih. Postavljanje je dozvoljeno isključivo odraslim osobama. Kontrolirati redovno učvršćenje. Ne provoditi promjene, koje bi mogle uticati na sigurnost! Pri korištenju uvijek nositi cipele. Vozila se ne smiju koristiti u blizini bazena, stuba, brežuljaka, ulica ili uzbrdica.

SK: Používať pod priamym dohľadom dospelých osoby. Montovať smie len dospelá osoba. Kontrolujte pravidelné upevnenie. Nevýkonávajte žiadne zmeny, ktoré spochybňujú bezpečnosť! Pri používaní buďte vždy obutí. Auto sa nesmie používať v blízkosti bazéna, schodov, kopca, ulice či stúpania.

BG: Да се употребява само при пряк надзор от възрастен. Трябва да се монтира от възрастни лица. Да се контролират редовно закрепванията. Не правете промени, които поставят безопасността под съмнение! Носете винаги обувки при използване. Превозните средства не трябва да се използват в близост до басейни, стълби, хълмове, улици или наклони.

RO: A se folosi sub directa supraveghere a unei persoane adulte. Trebuie montat de adulți. A se controla cu regularitate elementele de fixare. A nu se întreprinde modificări care pun sub semnul întrebării siguranța! La folosire, a se purta întotdeauna încălțăminte. Nu este permisă folosirea vehiculelor în apropierea piscinelor, treptelor, dealurilor, străzilor sau pantelor.

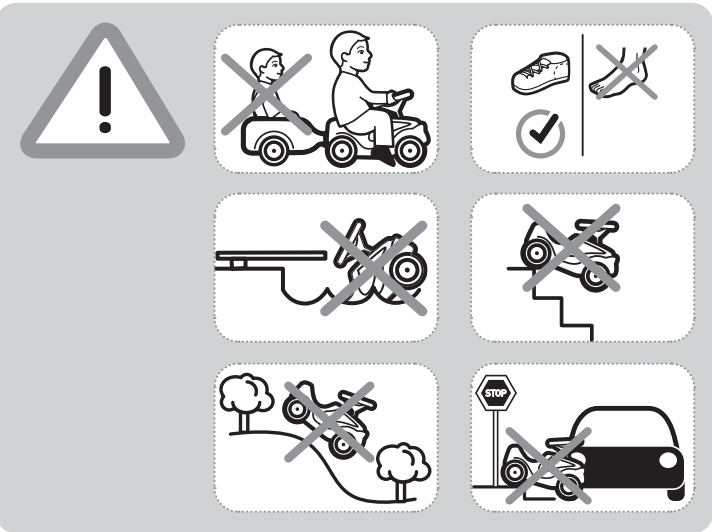
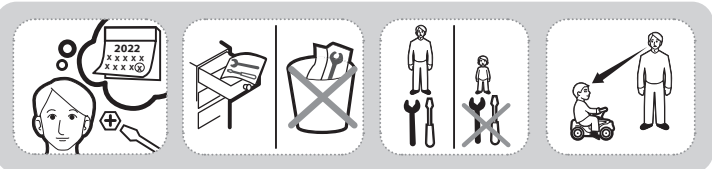
UA: Користування під безпосереднім наглядом дорослих. Встановлюється дорослими. Регулярно перевіряйте кріплення. Не робити жодних модифікацій, які можуть зашкодити безпеці! Користуватися тільки у взутті. Машинами не дозволяється користуватися поблизу басейнів, сходів, пагорбів, доріг чи на ухили.

EST: Kasutada ainult täiskasvanu otsese järelevalve all! Paigaldama peavad täiskasvanud. Kontrollida regulaarselt kinnitusi. Ärge tehke muudatusi, mis ohustavad turvalisust. Kasutamisel kanda alati jalanõusid. Sõidukeid ei tohi kasutada ujumisbasseinide, astmete, kõngaste, tänavate või nõlvade läheduses.

LT: Galima naudoti tik prižiūrint suaugusiesiems. Tik suaugusieji gali sumontuoti. Reguliariai tikrinti tvirtinimus. Nedaryti pakeitimų, galinčių sumažinti saugą! Visuomet važinėti apsiavus batus. Transporto priemonių negalima naudoti prie plaukimo baseinų, laiptų, kalvų, gatvių arba įkalnių.

LV: Izmantot vienīgi tiešā pieaugušo uzraudzībā. Montāža jāveic pieaugušajiem. Regulāri pārbaudīt stiprinājumus. Neveikt izmaiņas, kas mazina drošību! Vienmēr izmantot ar apautām kājām. Neizmantot braucamos baseinu, pakāpienu, pauguru, ielu vai kāpumu tuvumā.

AR: تستخدم تحت الإشراف المباشر من شخص بالغ. يتعين تجميعه من قبل أحد البالغين. تحقق من الأربطة بانتظام. لا تُجر أي تعديلات قد تُقلل مستوى السلامة! احرص على ارتداء الأحذية دائماً أثناء الاستخدام. يجب عدم استخدام المركبات قرب حمامات السباحة، أو درجات السلم، أو التلال أو الطرق أو المنحدرات.



66660921
P10/10

BIG-SPIELWARENFABRIK
GmbH & Co. KG
Ernst-A.-Bettag-Allee 10-30
96152 Burghaslach | Germany
Tel. +49(0) 9552 - 93 01 59 2
Fax. +49(0) 9552 - 93 01 86 6
big.de | service.big.de
f BIG-BOBBY-CAR



Fulda

Whisper-Wheels

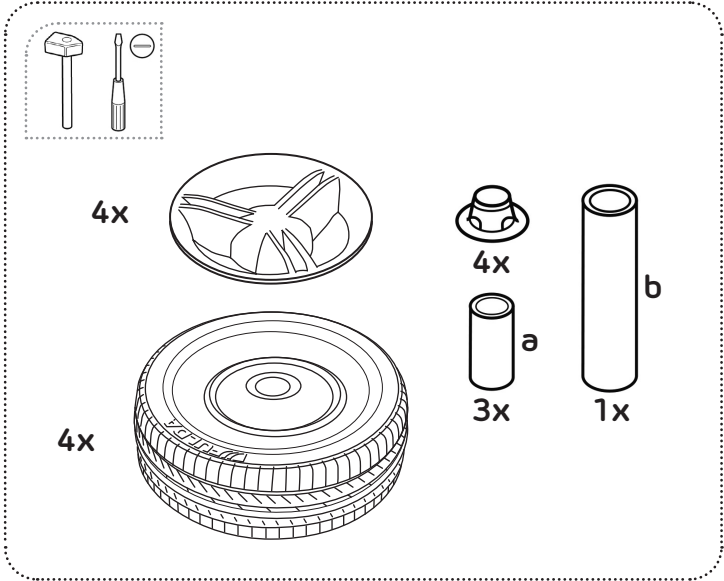


800056497

1-5

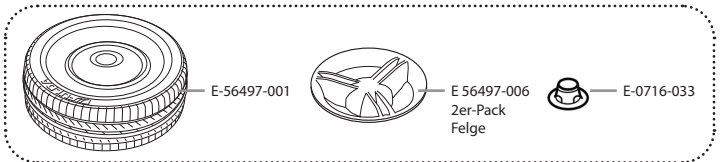
Jahre
years
ans

big.de



Ersatzteilübersicht/Spare parts overview/Vue d'ensemble des pièces détachées

I: Tavola dei pezzi di ricambio	FIN: Varaosien yleiskuva	GR: Αντικατάσταση μερών της συσκευής	SK: Pohľad náhradných dielov	EST: Asendusosade ülevaade
NL: Onderdelenlijst	N: Oversikt over reservedeler	RUS: Сводная таблица запасных частей	BG: Преглед на резервните части	LT: Atsarginių dalių apžvalga
E: Vista general de la pieza de repuesto	H: Pötalkatrész-áttekintés	TR: Yedek parçalar özeti	RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb	LV: Rezerves daļu pārskats
P: Vista geral das peças de substituição	CZ: Přehled náhradních dílů	SI: Pregled nad nadomestnimi deli	UA: Перелік запасних частин	AR: نظرة عامة على قطع الغيار
DK: Reservedelsoversigt	PL: Lista części zamiennych	HRV: Pregled zamjenskih dijelova		
S: Reservdelsöversikt				



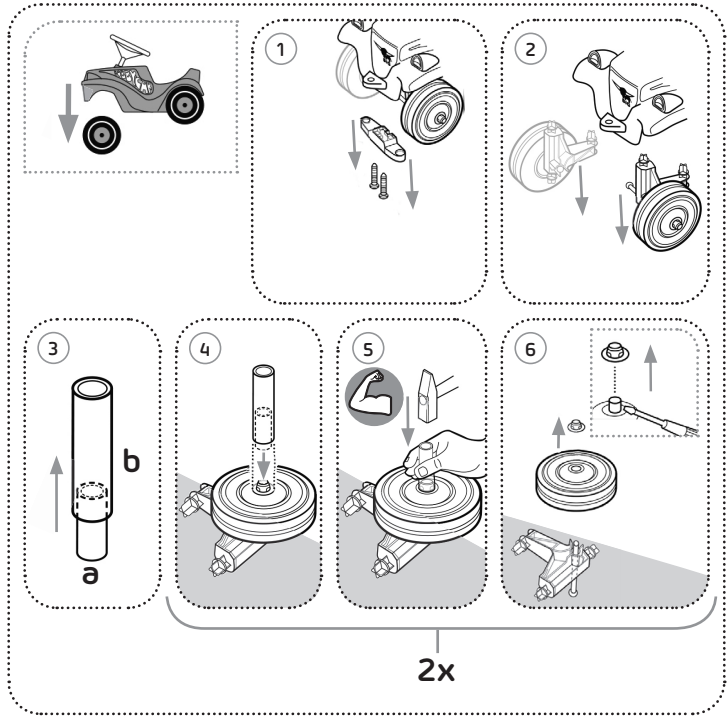
P2/10

D: Beim BIG-Bobby-Car legen wir Wert auf Sicherheit und Stabilität. Zur Demontage der Hutclips ist daher etwas Geschick und Kraft erforderlich. Bitte benutzen Sie unbedingt eine stabile Unterlage, z. B. aus Metall oder Beton. **GB:** With the BIG-Bobby-Car, we value safety and stability highly. That is why a little skill and force is required for cap stud removal. Please be sure to use a stable base – made of metal or concrete, for instance. **F:** En ce qui concerne le BIG-Bobby-Car, nous portons beaucoup d'importance à la sécurité et à la stabilité. C'est pour cette raison que le démontage du hutclip requiert une certaine habileté et de la force. Veuillez absolument utiliser un support stable, comme le métal ou le béton. **I:** Noi attribuiamo molta importanza alla sicurezza e alla stabilità di BIG-Bobby-Car. Per smontare le hutclips si richiede una certa abilità e forza. Utilizzare in ogni caso un supporto stabile per es. in metallo o in cemento. **NL:** Bij de BIG-Bobby-Car hechten wij waarde aan veiligheid en stabiliteit. Voor demontage van de borgmoeren is dus wat handigheid en kracht vereist. Gebruikt u in elk geval een stabiele ondergrond, bijv. van metaal of beton. **E:** En el BIG-Bobby-Car valoramos la seguridad y la estabilidad. Para el desmontaje de los remaches se requiere un poco de maña y fuerza. Utilice una base estable, por ejemplo, de metal u hormigón. **P:** No BIG-Bobby-Car damos valor à segurança e à estabilidade. Por isso para a desmontagem dos fixadores de roda é necessário um pouco de habilidade e de força. Utilize uma base estável, por ex. de metal ou betão. **DK:** Ved BIG-Bobby-Car lægger vi vægt på sikkerhed og stabilitet. Til demontering af topclips kræves der lidt færdighed og kraft. Brug i alle tilfælde et stabilt underlag, f.eks. af metal eller beton. **S:** Hos BIG-Bobby-Car lägger vi stort värde vid säkerhet och stabilitet. För att montera ner hattklämmen krävs därför lite skicklighet och kraft. Det är viktigt att använda ett stabilt underlag, t. ex. av metall eller betong. **FIN:** BIG-Bobby-Carissa arvostamme turvallisuuatta ja vakautta. Siksi Hutclip-niitten irrottamiseen vaaditaan hieman taitoa ja voimaa. Käytä ehdottomasti vakaata alustaa, esim. metallista tai betonista. **N:** Hos BIG-Bobby-Car legger vi vekt på sikkerhet og stabilitet. For å demontere hettekapselen trengs det derfor både fintfølelse og styrke. Pass på å bruke et stabilt underlag, f.eks. metall eller betong. **H:** Mi, a BIG-Bobby-Car-nál ügyünk a biztonságra és a stabilitásra. Ezért a kerékrögizítő leszereléséhez ügyesség és némi erő kell. Kérjük, leszereléskor stabil alapot használjon, pl. fém vagy beton. **CZ:** Společnost BIG-Bobby-Car klade důraz na bezpečnost a stabilitu. K demontáži kloboučkových svorek vyžadujeme vhodný protačovací povrch. Bezpodmínečně používejte stabilní podložku např. z kovu nebo betonu. **PL:** Przy BIG-Bobby-Car przykładamy dużą wagę do bezpieczeństwa i stabilności. Dlatego do demontażu klipsów mocujących wymagana jest zręczność i nieco siły. Proszę używać stabilnej podkładki np. z metalu lub betonu. **GR:** Στο BIG-Bobby-Car, εκτιμούμε την ασφάλεια και τη σταθερότητα. Επομένως, απαιτεί η αποσυναρμολόγηση των Hutclips απαιτεί κάποια ικανότητα και δύναμη. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε απαραίτητα μια σταθερή βάση π.χ. από μέταλλο ή από σκυρόδεμα. **RUS:** В машинах BIG-Bobby-Car мы уделяем особое внимание безопасности и устойчивости. Для демонтажа кнопок «шляпок» требуется некоторая сноровка и сила. Обязательно пользуйтесь надежным основанием, например, из металла или бетона. **TR:** BIG-Bobby-Car ürününde güvenli ve dayanıklılığı büyük önem vermektedir. Kapsül perçin sökümü biraz el marifeti ve biraz güç gerektirir. Lütfen mutlaka sağlam bir altlık kullanınız, örn. metal veya beton olabilir. **SI:** Pri BIG-Bobby-Car namenjamo veliko pozornosti na varnost in stabilnost. Zato se za demontažo zaščitnih zaponk zahteva spretnost in moč. Pri tem pa nujna uporaba stabilne podlage, kot na primer kovinska ali betonska. **HRV:** Kod proizvodva BIG-Bobby-Car držimo do sigurnosti i stabilnosti. Za demontažu utičnih zakovica potrebno je malo spretnosti i snage. Molimo vas da svakako koristite stabilnu podlogu kao što je metal ili beton. **SK:** Spoločnosť BIG-Bobby-Car kladie dôraz na bezpečnosť a stabilitu. Na demontáž klobúčkových svoriek preto stačí trochu šikovnosti a sily. Bezpodmienečne používajte stabilnú podložku, napr. z kovu alebo betónu. **BG:** За BIG-Bobby-Car е важна безопасността и стабилността. Ето защо, за демонтажа на калпаковите гайки се изискват определени умения и сила. Моля, използвайте непременно стабилна подложка, като на пример от метал или бетон. **RO:** La BIG-Bobby-Car siguranța și stabilitatea sunt foarte importante. Pentru demontarea clipurilor de montaj sunt necesare îndemânare și forță. Vă rugăm să utilizați în mod obligatoriu un suport stabil, de ex. din metal sau beton. **UA:** У машинах BIG-Bobby-Car ми приділяємо особливу увагу безпеці та стійкості. Для демонтажу кнопок «капелюшків» потрібна певна вправність та сила. Обов'язково користуйтеся надійною основою, наприклад, з металу або бетону. **EST:** BIG-Bobby-Car on loodud turvalisust ja stabiilsust silmas pidades. Seetõttu läheb kapslite eemaldamisel vaja veidi osavust ja jõudu. Kasutage kindlasti stabiilset alust (nt metallist või betoonist). **LT:** BIG-Bobby-Car vertina saugumą ir stabilumą. Norint nuimti kniedes, prireiks šiek tiek jėgudimo ir įgėjos. Būtinai naudokite stabilų, pvz., metalinį pagrindą. **LV:** Mūsu — BIG-Bobby-Car — vērtības ir drošība un stabilitāte. Tāpēc uzdevu demontāžai ir nepieciešamas zināmas prasmes un spēks. Lūdzu, vienmēr izmantojiet stabilu pamatni, piemēram, metāla vai betona. **AR:** فيما يتعلق بسيارة BIG-Bobby-Car، فإننا نعطى أهمية للسلامة والاستقرار. لذلك المشايك لابد من توافر شيء من البراعة والقوة. يرجى ضرورة استخدام قاعدة ثابتة، كالمنصوبة من المعدن أو الأسمنت على سبيل المثال.

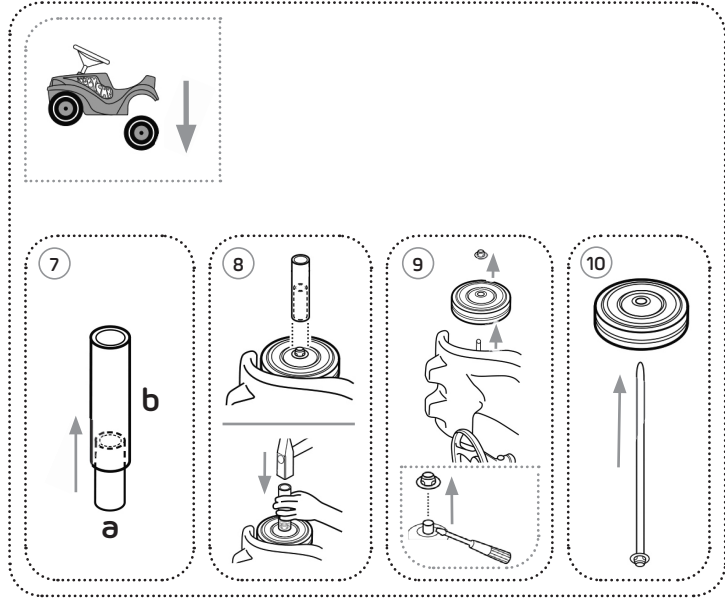
P3/10

Demontage Hutclips/Removal of jacknuts/Démontage Hutclips

I: Smontaggio delle hutclips **NL:** Demontage borgmoeren **E:** Desmontaje de los remaches **P:** Desmontagem de fixadores de roda **DK:** Demontering af topclips **S:** Nedmontering hattklämma **FIN:** Hutclip-niitten irrottaminen **N:** Demontering av hettekapslene **H:** A kerékrögizítő leszerelése **CZ:** Demontáž kloboučkových svorek **PL:** Demontaż klipsów mocujących **GR:** Αποσυναρμολόγηση των Hutclips **RUS:** Демонтаж кнопок «шляпок» **TR:** Kapsül perçin sökümü **SI:** Demontaža zaščitnih zaponk **HRV:** Demontaža utičnih zakovica **SK:** Demontáž klobúčkových svoriek **BG:** Демонтаж на калпаковите гайки **RO:** Demontarea clipurilor de montaj **UA:** Демонтаж кнопок «капелюшків» **EST:** Kapslite eemaldamine **LT:** Kniedžių nuėmimas **LV:** Uzdevu demontāža **AR:** فك المشايك



P4/10

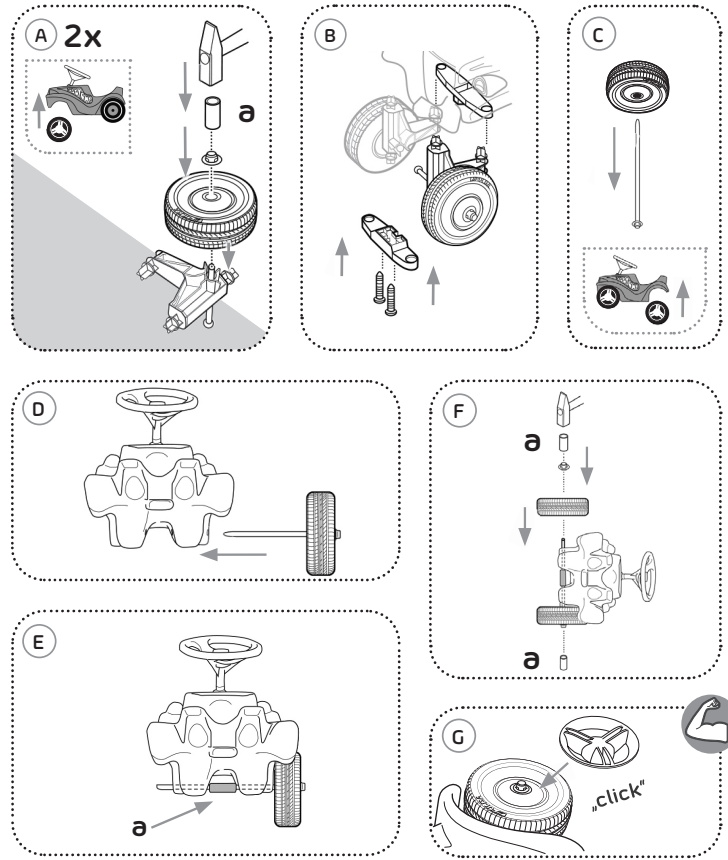


D: Für weitere Möglichkeiten der Hutclip-Demontage besuchen Sie: **GB:** For other methods of removing jacknuts, please visit: **F:** Pour trouver d'autres possibilités de démontage du hutclip, veuillez consulter: **I:** Per trovare ulteriori possibilità di smontaggio delle hutclips consultare: **NL:** Voor verdere mogelijkheden voor borgmoerendemontage kunt u bezoeken: **E:** Para ver otras posibilidades de desmontar los remaches, visite: **P:** Para mais possibilidades de desmontagem dos fixadores de roda visite: **DK:** For yderligere muligheder for topclips-demontering kan du besøge: **S:** För fler möjligheter att montera ner hattklämman besök: **FIN:** Lisämahdollisuuksia Hutclip-niitin irrottamisesta löytyy osoitteesta: **N:** For mer informasjon om demontering av hettekapslene kan du gå inn på: **H:** A kerékrögizítő további leszerelési lehetőségét lásd a: **CZ:** Další informace o demontáži kloboučkových svorek najdete na stránkách: **PL:** Inne możliwości demontażu klipsów mocujących znajdziesz na: **GR:** Για περισσότερες δυνατότητες αποσυναρμολόγησης των Hutclips επικοινωνήστε: **RUS:** Другие возможности демонтажа кнопок «шляпок» см.: **TR:** Alternatif kapsül perçin sökme işlemleri için burayı ziyaret ediniz: **SI:** Za dodatna navodila o demontaži zaščitnih zaponk obiščite: **HRV:** Ostale mogućnosti demontaža utičnih zakovica pogledajte na: **SK:** Ďalšie informácie o demontáži klobúčkových svoriek nájdete na stránkach: **BG:** За допълнителни възможности за демонтаж на калпаковата гайка посетете: **RO:** Pentru posibilități suplimentare de demontare a clipurilor de montaj vizitați: **UA:** Інші можливості демонтажу кнопок «капелюшків» див.: **EST:** Täiendavad kapslite eemaldamisvõimalused leiate veebilehelt: **LT:** Norėdami sužinoti apie kitus būdus nuimti kniedes, apsilankykite: **LV:** Lai skatītu papildu informāciju par uzdevu demontāžu, apmeklējiet: **AR:** لإمكانات أخرى حول فك المشايك، قمر بزيارة: <http://www.big.de/de/service/tipsps-tricks/radwechsel/>

P5/10

Montageanleitung/Assembly instructions/Instructions de montage

I: Istruzioni per il montaggio	DK: Montagevejledning	PL: Instrukcja montażu	HRV: Uputa za montažu	EST: Kokkupanekujuhend
NL: Montagehandleiding	S: Monteringsbeskrivning	GR: Οδηγία συναρμολόγησης	SK: Návod na montáž	LT: Montavimo instrukcija
E: Instrucciones de montaje	FIN: Asennusohje	RUS: Инструкция по монтажу	BG: Ръководство за монтаж	LV: Uztādīšanas instrukcijas
P: Instruções de montagem	N: Monteringsanvisning	TR: Montaj talimatı	RO: Instrucțiunile de montaj	AR: دليل التجميع
	H: Szerelési útmutatás	SI: Navodila za montažo	UA: Керівництво з монтажу	
	CZ: Návod k montáži			



P6/10